مؤقت

مجلس الأمن

السنة الرابعة والخمسون

الجلسة ٤٠٥٩

الأربعاء، ٣ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٩، الساعة ١٠/٠٠

نيويورك

الرئيس: السيد تورك (سلوفينيا)

السيد لا فروف	الأعضاء: الاتحاد الروسي
السيد بتريليا	الأرجنتين
السيد بوعلاي	البحرين
السيد فونسيكي	البرازيل
السيد شن هوشن	الصين
السيد إبومي	غابون
السيد جاغاني	غامبيا
السيد ديجامييه	فرنسا
السيد فاولر	كندا
السيد حسمى	ماليزيا
السير جيرمي غرينسنوك	المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية
السيد أنجابا	ناميبيا
السيد فان والصم	هولندا
السيد بيرلي	الولايات المتحدة الأمريكية

جدول الأعمال

انتخاب خمسة أعضاء لمحكمة العدل الدولية (S/1999/939) و Add.1* و S/1999/940/Rev.1 و (S/1999/941)

يتضمن هذا المحضر نص الخطاب الملقاة بالعربية والترجمة الشفوية للخطاب الملقاة باللغات الأخرى. وسيطبع النص النهائي في الوثائق الرسمية لمجلس الأمن. وينبغي ألا تقدم تصويبات إلا للنص باللغات الأصلية. وينبغي إدخالها على نسخة من المحضر وإرسالها بتوقيع أحد أعضاء الوفد المعنى إلى: Chief of the Verbatim Reportig Service, Room C-178

بإحلال الإشارات إلى نيوزيلندا محلها. وبالتالي، فإن المجموعة الوطنية لنيوزيلندا هي التي رشحت السيد كريستوفر غريفوري ويرامانتري وليس المجموعة الوطنية للولايات المتحدة الأمريكية. ويرد هذا التصويب في الوثيقة 1999/940/Rev.1. وتحتوي الوثيقة 1999/941 على السير الشخصية للمرشحين.

وأود أن أسترعى انتباه المجلس إلى أن البعثة الدائمة لجمهورية الكونغو الديمقراطية قد أبلغتني أن المجموعة الوطنية لجمهورية الكونغو الديمقراطية قررت سحب ترشيحها للسيد بالاندا ميكوان - ليلىيل للانتخابات لمحكمة العدل الدولية. وبما أن السيد بالاندا ميكوان - ليلىيل كان قد رشحه المجموعة الوطنية لجمهورية الكونغو الديمقراطية، فإن اسمه قد شطب وبالتالي من بطاقات الاقتراع.

ومعروض على مجلس الأمن أياًضاً مذكرة من الأمين العام، واردة في الوثيقة 939/1999-S تصف التكوين الحالي للمحكمة وتبين الإجراء الذي سيتبع في إجراء الانتخاب.

وأود أن أذكر المجلس بأن الفقرة ١ من المادة ١٠ من النظام الأساسي لمحكمة العدل الدولية تنص على ما يلي:

"المرشحون الذين ينالون الأكثريية المطلقة لأصوات الجمعية العامة وأصوات مجلس الأمن يعتبرون أنهم قد انتخبوا".

والأغلبية المطلوبة في مجلس الأمن هي ثمانية أصوات.

وإذا حصل أكثر من خمسة مرشحين على الأغلبية المطلوبة، وفقاً للممارسة التي اتبعت في الماضي وكما تنص الفقرة ٤ من مذكرة الأمين العام، يجري تصويت جديد على جميع المرشحين.

وتنطبق هذه المادة أيضا على أي اقتراحات لاحقة، إذا كان عدد المرشحين الذين حصلوا على الأغلبية المطلقة أكبر من عدد الشواغر المتبقية. ومن الناحية الأخرى، إذا كان عدد المرشحين الحاصلين على الأغلبية المطلقة في الاقتراح الأول أقل من خمسة، يُجرى المجلس اقتراعا ثانيا على الشواغر المتبقية،

افتتحت الجلسة الساعة ٢٠ / ١٠

التعبير عن الشكر للرئيس السابق

الرئيس (تكلم بالإنكليزية): بما أن هذه هي الجلسة الأولى التي يعقدها مجلس الأمن في شهر تشرين الثاني/نوفمبر، أود أن أغتنم هذه الفرصة لأشيد، باسم المجلس، بسعادة السيد سيرغي ف. لافروف، الممثل الدائم للاتحاد الروسي لدى الأمم المتحدة. على العمل الذي اضطلع به بصفته رئيسا لمجلس الأمن في شهر تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٩. وإنني لعلى يقين أنني أعبر عن مشاعر جميع أعضاء مجلس الأمن عندما أعرب عن عميق التقدير للسفير لافروف على المهارة الدبلوماسية الكبيرة التي أدار بها أعمال المجلس خلال الشهر الماضي.

إقرار جدول الأعمال

أقـ جـدول الـأـعـمـالـ

الانتخابات خمسة أعضاء لمحكمة العدل الدولية (S/1999/940/Rev.1 و S/1999/939) Add.1* و (S/1999/941) و

الرئيس (تكلم بالإنكليزية): يبدأ مجلس الأمن الآن انتخاب خمسة أعضاء لمحكمة العدل الدولية، وفقاً للمادة ١٣ من النظام الأساسي لمحكمة العدل الدولية، لملء المناصب الخمسة التي ستصبح شاغرة في ٥ شباط/فبراير ٢٠٠٠ عند انتهاء مدة عضوية القضاة التالية أسماؤهم: السيد غونزالو بارا - أرانغورين (فنزويلا)، والسيد ريمون راجيفينا (مدغشقر)، والسيد جيلبير غييوم (فرنسا)، والسيد كريستوف غريغوري ويرامانتري (سري لانكا)، والسيدة روزالين هيفينز (المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية).

وترد القائمة الموحدة والمستكملة بالمرشحين الذين رشحتم المجموعات الوطنية في الوثيقة S/1999/940/Add.1 التي تورد جميع المعلومات المتعلقة بالإشارات التي تم تلقيها فيما يتعلق بهذه الترشيحات بغية تيسير انتخاب جميع الممثلين. ويلاحظ الأعضاء، في هذا الصدد، أن الأمانة العامة قد أعادت إصدار الوثيقة S/1999/940/Add.1 لأسباب فنية بغية تصويب الإشارات إلى الولايات المتحدة الأمريكية

الرئيس (تكلم بالإنكليزية): أود أن أقول، بهذه المناسبة، إن بينما الآن شخصين - هما السيد فرانكلين بيرمان والسيد روبرت روزنستوك - توليا مهمة فرز الأصوات عندما أجريت الانتخابات لمحكمة العدل الدولية للمرة الأولى. وأرجو بذلك رمزا لاستمرارية عمل مجلس الأمن.

هل لي أن أعتبر أن المجلس على استعداد الآن لانتخاب خمسةأعضاء لمحكمة العدل الدولية؟
تقرر ذلك.

أطلب من موظف قاعة المؤتمرات أن يوزع بطاقات الاقتراع.

وي ينبغي لأعضاء المجلس أن يضعوا علامة "X" في المربعات المرسومة بجانب أسماء المرشحين الخمسة الذين يرغبون في التصويت لصالحهم.

* * *

الرئيس (تكلم بالإنكليزية): أعتبر أن جميع أعضاء المجلس قد صوتوا الآن، وأطلب من موظف قاعة المؤتمرات أن يجمع بطاقات الاقتراع.

* * *

الرئيس (تكلم بالإنكليزية): جمعت كل بطاقات الاقتراع. وأود أن أذكر المجلس بأنه، وفقا لما اتفقنا عليه في مشاوراتنا، لن تفرز بطاقات الاقتراع حتى يتم التتحقق من أن بطاقات الاقتراع في الجمعية العامة قد جمعت. وسيظل المجلس منعقدا إلى حين تلقي تلك المعلومات.

* * *

الرئيس (تكلم بالإنكليزية): أبلغت الآن بأنه تم جمع بطاقات الاقتراع في الجمعية العامة. ويبدا الآن فرز الأصوات في مجلس الأمن. ويقوم فارزا الأصوات الآن بعده الأصوات.

وتشتمل الاقتراعات بنفس الطريقة إلى أن يحصل خمسة مرشحين على الأغلبية المطلوبة من الأصوات.

يجري التصويت بالاقتراع السري. وعندما بدأ التصويت، سيتلقي أعضاء المجلس بطاقة اقتراع تحتوي على أسماء جميع المرشحين. ولن يقبل أي انسحاب متى تم توزيع بطاقات الاقتراع. ولكن من الممكن الانسحاب في الفترة الفاصلة بين الاقتراعات. ويطلب إلى أعضاء المجلس أن يضعوا علامة "X" في المربعات أمام أسماء المرشحين الذين يرغبون في التصويت لصالحهم. والمرشحون الذين تظهر أسماؤهم في بطاقات الاقتراع هم وحدهم الذين يجوز انتخابهم.

وأود أن أذكر الأعضاء بالفقرة ١١ من مذكرة الأمين العام التي تنص بشكل محدد على أنه "... لا يجوز لأي ناخب أن ينتخب سوى خمسة مرشحين في الاقتراع الأول." (S/1999/939 الفقرة ١١)

وأية بطاقة اقتراع تحتوي على أصوات لصالح أكثر من خمسة مرشحين تعتبر باطلة. وعندما يحصل خمسة مرشحين على الأغلبية المطلوبة من الأصوات سأقوم بإخطار رئيس الجمعية العامة بالنتيجة، وسأطلب من المجلس أن يبقى منعقدا حتى استلام نتيجة التصويت في الجمعية من رئيس الجمعية العامة.

يشرع المجلس الآن في إجراء القرعة لاختيار وفدين للقيام بمهمة فرز الأصوات.

* * *

الرئيس (تكلم بالإنكليزية): ظهر اسما وفدي فرنسا والولايات المتحدة الأمريكية في القرعة. وأطلب من كل من الوفدين تعين عضو واحد لتولي فرز الأصوات.

بدعوة من الرئيس تولى السيد كولا (فرنسا) والسيدة آري (الولايات المتحدة الأمريكية) مهمة فرز الأصوات.

* * *

الرئيس (تكلم بالإنكليزية): أود أن أبلغ أعضاء المجلس بأني تلقيت توا من رئيس الجمعية العامة الرسالة التالية:

"يشرفني أن أبلغكم بأنه في الجلسة العامة الخامسة والأربعين التي عقدتها الجمعية العامة اليوم بغرض انتخاب خمسة أعضاء لمحكمة العدل الدولية، حصل المرشحون الخمسة التالية أسماؤهم على الأغلبية المطلقة من الأصوات في الجمعية العامة: السيد عون شوكت الحصاونة، والسيد جيلبير غيروم، والستة روزالين هيغينز، والسيد غونزالو بارا - أرانغورين، والسيد ريمون رانجيفا".

وحيث أن مجلس الأمن والجمعية العامة اتفقا معا على نفس المرشحين فإن القضاة الموقرین السيد عون شوكت الحصاونة، والسيد جيلبير غيروم، والستة روزالين هيغينز، والسيد غونزالو بارا - أرانغورين، والسيد ريمون رانجيفا انتخبوا أعضاء في محكمة العدل الدولية لفترة عضوية مدتها تسع سنوات تبدأ بتاريخ ٦ شباط/فبراير ٢٠٠٠.

أود أن أهنئهم وأتمنى لهم كل النجاح في المنصب الرفيع الذي انتخبوا له.

أود أيضاً أنأشكر فارزي الأصوات على مساعدتهم.

بهذا يكون مجلس الأمن قد اختتم عمله لهذه الجلسة.

رفعت الجلسة الساعة ١٣١٥.

وطبقاً لما اتفق عليه في مشاوراتنا سيكون هناك فرزان مستقلان للأصوات، يقوم كل من الفائزين بوحدة منها.

وسيبقى المجلس منعقداً.

* * *

الرئيس (تكلم بالإنكليزية): نتيجة التصويت كما يلي:

عدد بطاقات الاقتراع:	١٥
عدد البطاقات الباطلة:	صفر
عدد البطاقات الصحيحة:	١٥
الأغلبية المطلوبة:	٨
عدد الأصوات التي حصل عليها كل من:
السيد جيلبير غيروم:	١٥
الستة روزالين هيغينز:	١٥
السيد غونزالو بارا - أرانغورين:	١٥
السيد ريمون رانجيفا:	١٤
السيد عون شوكت الحصاونة:	٩
السيد كريستوفر غريفودي ويرامانتري:	٦

وبذلك يكون المرشحون التالية أسماؤهم قد حصلوا على الأغلبية المطلوبة من الأصوات في مجلس الأمن: السيد جيلبير غيروم، والستة روزالين هيغينز، والسيد غونزالو بارا - أرانغورين، والسيد ريمون رانجيفا، والسيد عون شوكت الحصاونة.

سأبلغ نتيجة التصويت لرئيس الجمعية العامة كتابة.

أطلب من المجلس أن يظل منعقداً بينما ننتظر رئيس الجمعية العامة ليبلغ المجلس بنتيجة التصويت في الجمعية.